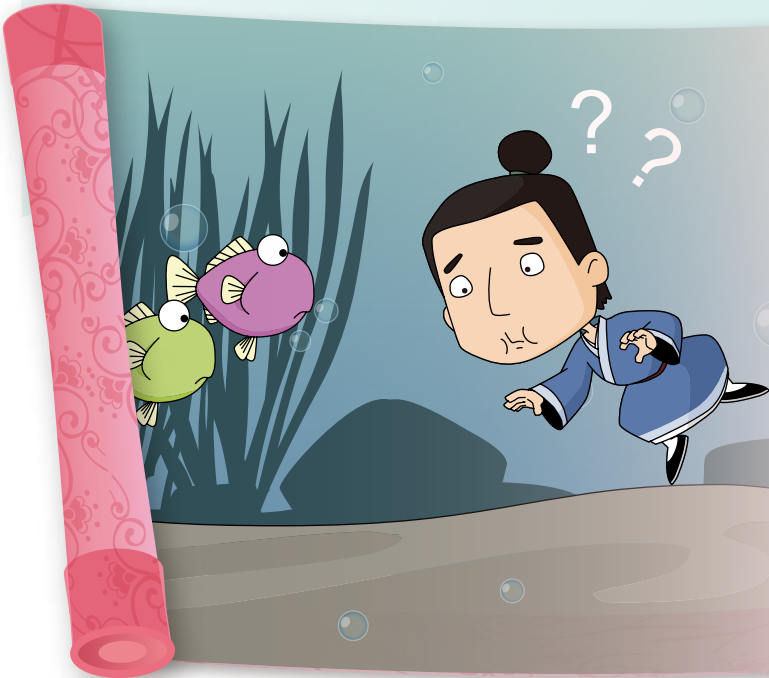


刻舟求劍

kèzhōuqiújiàn



從前有一個楚國人，帶了一把劍，
 Cóngqián yǒu yí ge Chǔguó rén, dài le yí bǎ jiàn,
 準備坐船過河。沒想到，船才開了一
 zhǔnbèi zuò chuán guò hé. Méixiǎngdào, chuán cái kāile
 會兒，劍就掉進河裡了。可是
 yíhuǐr, jiàn jiù diào jìn hé li le. Kěshì
 他不但不急著下水找劍，反而
 tā búdàn bù jízhè xiàshuǐ zhǎo jiàn, fǎn'ér
 只是在船的外面刻了一個記號。
 zhǐshì zài chuán de wàimiàn kè le yí ge jìhào.
 旁邊的人都覺得很奇怪，紛紛問
 pángbiān de rén dōu juéde hěn qíguài, fēnfēn wèn
 他：「你怎麼不快点下水去找劍？」
 tā: "Nǐ zěnme bú kuàidiǎn xiàshuǐ qù zhǎo jiàn?"



這個楚國人笑著對大家說：「你們知道
 Zhège Chǔguó rén xiàozhe duì dàjiā shuō: "Nimen zhīdào
 做這個記號是什麼意思嗎？它表示劍是
 zuò zhège jìhào shì shénme yìsi ma? Tā biǎoshì jiàn shì
 在這個地方掉的，所以等船停下之後，
 zài zhège dìfāng diào de, suǒyǐ děng chuán tíng xiàlái hòu,
 我再下水去找就找到了。」
 wǒ zài xiàshuǐ qù zhǎo jiù xíng le."
 過了不久，船停了下來，他才跳進
 Guòle bùjiǔ, chuán tíng le xiàlái, tā cái tiào jìn
 河中找劍，可是他不管他怎麼找，都找不
 hé zhōng zhǎo jiàn, kěshì bùguǎn tā zěnme zhǎo, dōu zhǎobú-
 到那把劍。
 dào nà bǎ jiàn。

寓意

堅持自己的看法，不知變通。
Jiānchí zìjǐ de kànfǎ, bù zhī biàntōng.

詞彙

1 刻舟求劍：用刀子_用在船的外面_在刻_刻。
kèzhōuqiújiàn: Yòng dāozi zài chuán de wàimiàn kè-

下_下記號_記，等船停了之後_等，才從做_才。
xià jìhào, děng chuán tíng le zhīhòu, cái cóng zuò

記號_記的地方_記下水找劍_記。
jìhào de dìfāng xiàshuǐ zhǎo jiàn.

2 記號：作為有特別意義的標記。
jìhào: Zuòwéi yǒu tèbié yìyì de biāoji.

3 紛紛：一個接著一個，沒有中斷。
fēnfēn: Yí ge jiēzhe yí ge, méiyǒu zhōngduàn

的樣子_的。
de yàngzi.

練習

1 () 這個楚國人為什麼_這？
Zhège Chǔguó rén wèishén-

麼不急著下水找劍？
me bù jízhè xiàshuǐ zhǎo jiàn?

a 他已經在船的外面做好記號了。
Tā yǐjīng zài chuán de wàimiàn zuò-
hǎo jìhào le.

b 劍不是很重要的東西。
Jiàn bú shì hěn zhòngyào de dōngxi.

c 他相信有人會幫他找劍。
Tā xiāngxìn yǒu rén huì bāng tā zhǎo

jiàn.

